

This PDF was generated on 18/03/2022 from online resources of
the **Qatar Digital Library**

The online record can be viewed at:

http://www.qdl.qa/en/archive/81055/vdc_100038378586.0x0003ae

It contains extra information, high resolution zoomable views and transcriptions.

**‘Translation of a letter addressed by Lieut. Colonel Macdonald. Envoy & to
His Excellency the Assuf ed-Dowleh & &. Tabriz. September’**

Holding Institution	British Library: India Office Records and Private Papers
Reference	IOR/L/PS/9/71/56
Date(s)	Sep 1827 (CE, Gregorian)
Written in	English in Latin
Extent and Format	1 item (2 folios)
Copyright for document	Open Government Licence

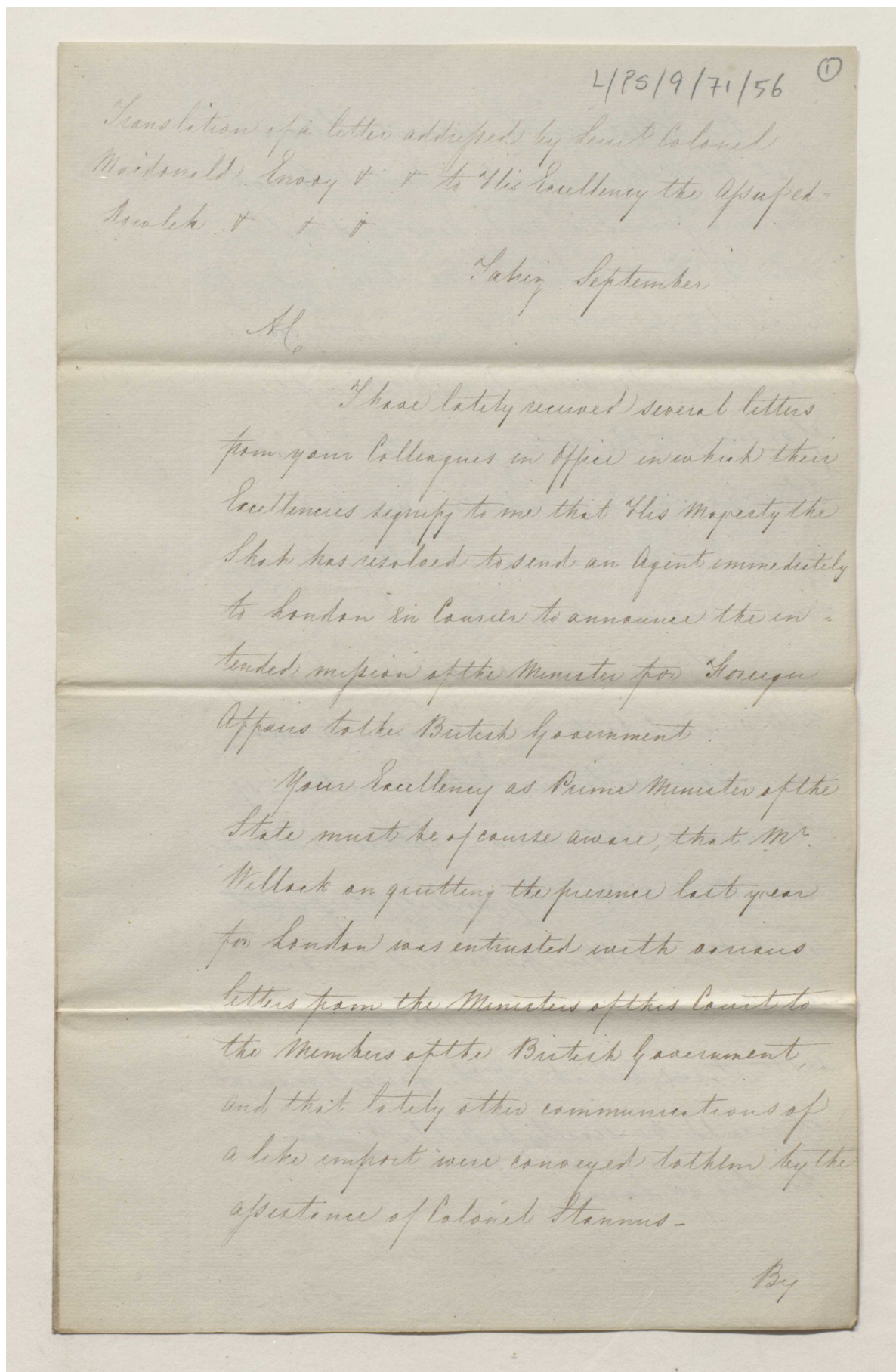


About this record

Translation of a letter from the East India Company Envoy to Persia [Iran], Lieutenant-Colonel John Macdonald Kinneir, in Tabriz, to the Prime Minister of Persia, the Assuf ed-Dowleh [Allāh Yār Khān Qājār Davallū, Āsaf al-Dawlah]. Macdonald Kinneir indicates that he has learned of a plan to send Mirza Abdul Hoosain Khan [Mīrzā ‘Abd al-Ḥusayn Khān Shīrāzī] to London to announce the intended mission of the Persian Minister for Foreign Affairs [Mīrzā Abū al-Ḥasan Khān Shīrāzī] to the British Government (see IOR/L/PS/9/71/51-53). He reminds the Assuf ed-Dowleh that the former HM Chargé d’Affaires to Persia, Henry Willock, and the former Political Resident in the Persian Gulf, Colonel Ephraim Gerrish Stannus, have conveyed letters from the Persian Government to the British Government. Indicating that Willock is due to arrive in Persia within forty days, Macdonald Kinneir recommends that the plan to send an envoy be delayed until the receipt of answers to either of the above communications, and that should it subsequently be decided to send an envoy, a ‘person of higher qualifications’ than Mirza Abdul Hoosain Khan should be chosen.

This document was originally enclosed, numbered 5 in dispatch No. 65, in Macdonald Kinneir’s letter to the Secret Committee of the East India Company of 22 September 1827 (IOR/L/PS/9/71/50).

'Translation of a letter addressed by Lieut. Colonel Macdonald. Envoy & to His Excellency the Assuf ed-Dowleh & &. Tabriz. September' [1r] (1/4)



'Translation of a letter addressed by Lieut. Colonel Macdonald. Envoy & to His
Excellency the Assuf ed-Dowleh & & Tabriz. September' [1v] (2/4)

My letters recently received I learn
that Mr. Wallack may be expected to reach
this in a period of forty days, and will
certainly bring answers to the letters entrusted
to his delivery. I must consequently consider
that prior to his arrival, and the reception
of answers to the letters given to Colonel
Stannus, the despatch of an Agent to
England will be a measure altogether pre-
mature and inadvisable.

I am convinced that Your Excellency
will deem it both more appropriate and
more pleasing to await the reception of
the answers to the various letters addressed
to the British Ministry, and if the present
resolution is then perceived in an
Agent can be sent furnished with suitable
instructions, which at the present moment
it would be scarcely possible to frame
for his guidance.

In conclusion, I must
observe

'Translation of a letter addressed by Lieut. Colonel Macdonald. Envoy & to His Excellency the Assuf ed-Dowleh & &. Tabriz. September' [2r] (3/4)

②

observe, that on a duty of such importance
 a more intimate knowledge of the nature
 of the relations of this state with the British
 and Russian Empires is requisite. Muza
 Abdur Hassan Khan from his ignorance
 I am fearful will bring his Government into
 discredit, and when your Excellency lays my
 representations before His Majesty the Shah
 I beg you will suggest that if on the
 arrival of Mr. Mellock, it is deemed ex-
 pedient to depute an Agent to England, a
 person of higher qualifications may be
 selected.

With assurances of my high
 respects and considerations, I have the honour
 to be,

Signed / John Macdonald.

'Translation of a letter addressed by Lieut. Colonel Macdonald. Envoy & to His
Excellency the Assuf ed-Dowleh & . & . Tabriz. September' [2v] (4/4)

